

Ariete



Electric grater
Rallador eléctrico

Ariete

PERIODO DE GARANTIA: 1 AÑO

GARANTIA:

DAI DAC SA

DIRECCION: NICARAGUA 6045, DPTO 701V. CP: 1414 C.A.B.A

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE

440

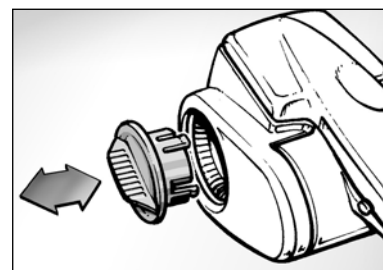
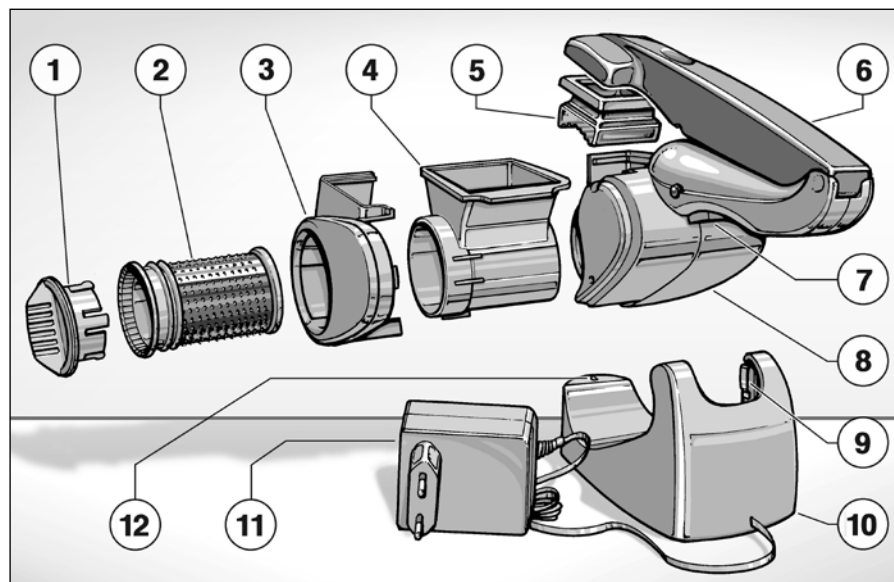


Fig. 5

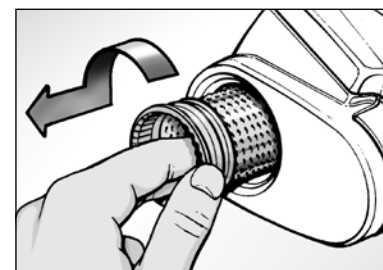


Fig. 6

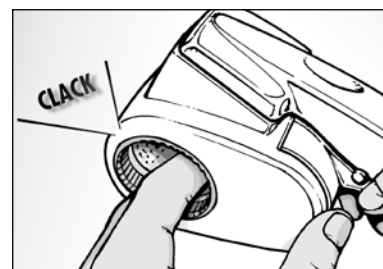


Fig. 7

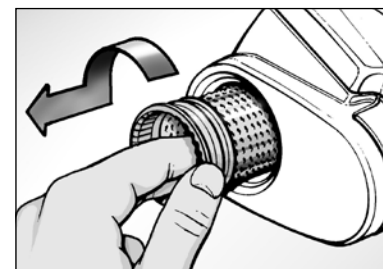


Fig. 8

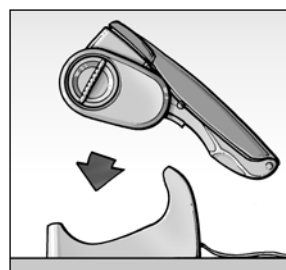


Fig. 1

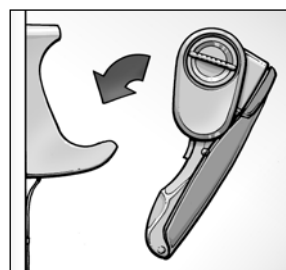


Fig. 1 Bis



Fig. 2

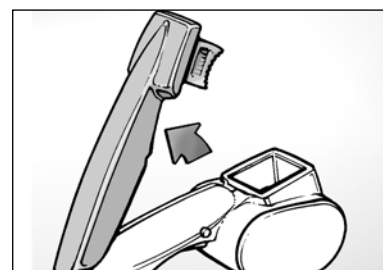


Fig. 9



Fig. 10

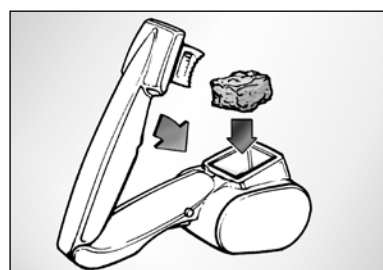


Fig. 3



Fig. 4

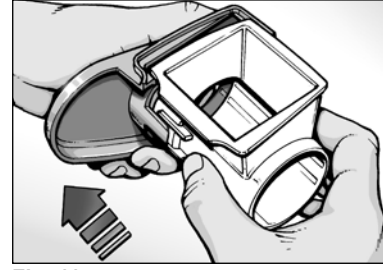


Fig. 11

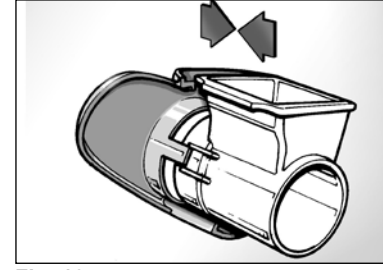


Fig. 12

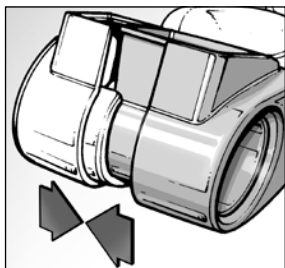


Fig. 13

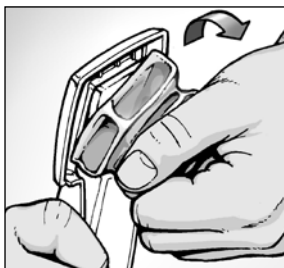


Fig. 14

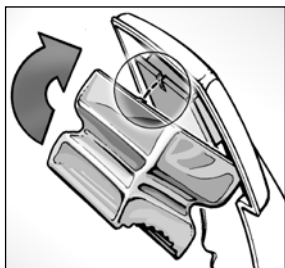


Fig. 15

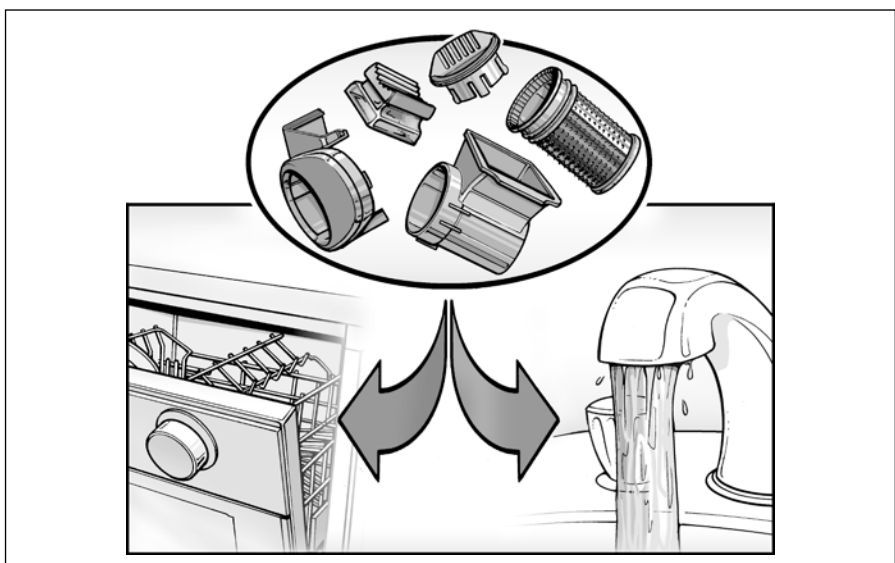


Fig. 16

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Take the utmost care when you use electrical appliances. In particular:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
5. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
7. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
8. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
9. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
10. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
11. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
12. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.

13. Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
14. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
15. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
16. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
17. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
18. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
19. NEVER TOUCH MOVING PARTS.
20. Do not start the appliance up when empty
21. Do not grind excessively hard food (that is ice-cubes)
22. To prevent the risk of electric shock, if the power supply or the power cord need to be replaced or serviced, have the operation performed by an Authorized Ariete Service Centre, or in any case by a qualified electrician.
23. The appliance runs on with rechargeable batteries. When you change the appliance, carry it to an Authorized Service Center so that they can throw the batteries away in appropriate containers as prescribed by the law on environmental safeguards. Never throw the batteries into the fire.
24. If fluid should leak from the batteries, do not use the appliance; take it to your nearest Assistance Centre so that the batteries can be replaced.
25. The appliance uses NiMH rechargeable batteries and therefore, at the end of its useful life, do not dispose of it in general household waste. Take it to a special municipal recycling facility or to retailers offering this type of service. Separate disposal of a household appliance makes it possible to prevent potentially negative effects on health and the environment as well as to recover the material of which the appliance is made in order to achieve significant savings in terms of energy and resources. The product is marked with a crossed out wheeled bin symbol to show that it needs to be disposed of separately. Never throw batteries into fire.



26.  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Dear customers,

the Ariete Grati electric grater will soon become an absolutely necessary tool for cheese grating, to guarantee freshness without waste of food. It has been designed to grate any kind of solid cheese not too soft, but Grati can also grate chocolate, dry bread, almonds and nuts. Grati is now easier to clean because it can be completely disassembled and is dust-safe thanks to the side closing plug for roller. The rechargeable grater GRATì works with a recharge base connected to the mains.

RECHARGE BASE

The recharge base is used for recharging the battery pack placed in the handle and it holds the grater when it is not used; therefore, it is necessary to position it close to an outlet.

RECHARGING

It is necessary to recharge batteries for about 15 hours to permit them work at full power.

When batteries are completely charged, Grati is able to grate approx. 1000 grams of cheese. To start the battery recharge, plug the charging unit in and place Grati into the recharge base. The light will turn on, meaning that batteries are being recharged.

NOTES ON RECHARGING

The voltage of the recharge base contacts is low and does not constitute a risk. In order to guarantee a long lasting life of the batteries, use the grater quite often. The handle will become warm during recharging: this is normal. Avoid recharging at temperatures lower than 4°C or higher than 40°C. If the grater does not work, check that it has been correctly placed into its recharging base.

Important: if the autonomy of operation seems to shorten in time, it does not mean that the grater is defective. This trouble may be solved by leaving the grater on until the roller stops turning. Then recharge the appliance for 15 hours. This procedure improves the batteries recharging capacity. If necessary, repeat this operation more than once.

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

- 1 Plug for roller
- 2 Roller
- 3 External protection
- 4 Hopper
- 5 Pusher

- 6 Lever
- 7 Start-up switch
- 8 Machine body
- 9 Charging contact
- 10 Recharge base
- 11 Charging unit
- 12 Charging pilot light

SUPPORT

Fig. 1 - 1bis The charging unit is a convenient support for the Grati, both horizontally and vertically.

Fig. 2 Place the base on the desired point, and mark the points to be drilled into the holes with a pencil. Drill holes on the wall and introduce the dowels and screws.

USE

Fig. 3 Cut the food in small squares (remove the cheese rind), put them in the hopper, lower the lever.

Fig. 4 Press the start button. **Fig. 5** GRATÌ is provided with a practical and simple plug to keep the unused food in the hopper and roll. The plug protects the roll from dirt or dust.

REMOVING/ FITTING THE ROLLER

Fig. 6 Turn off the motor, then rotate the indented ring nut anticlockwise by about 1/4 and draw the roll outwards. **Fig. 7** To refit, introduce the roller into its housing, keep it pressed and rotate clockwise by about 1/4. A click will signal the automatic link.

REMOVING/ FITTING THE HOPPER AND THE EXTERNAL PROTECTION

Fig. 8 To disassemble the hopper, turn off the motor, rotate the indented ring nut anticlockwise by about 1/4 and remove the roller. **Fig. 9** Lift the lever. **Fig. 10** Draw the hopper outwards, as shown in the figure. **Fig. 11** Separate the hopper from the external protection by pulling slightly. **Fig. 12** To refit the hopper, align the three grooves with the three hooks on the external protection, press slightly until you hear a click. **Fig. 13** Place back the unit into the machine body housing and press slightly until you hear a click.

REMOVING/ FITTING THE RUBBER PRESS

Fig. 14 To remove the pusher, pull it firmly out of its seat. **Fig. 15** To refit the rubber press, introduce it into its housing and press with strength, taking care that the tongue matches with the provided slot on the lever.

CLEANING

Opening the appliance and trying to intervene inside it is strictly forbidden. Keep the appliance clean, it will thus guarantee excellent quality products and last longer. **Do not put the motor body into water or into other liquids.** All the objects shown in the picture (**Fig. 16**) can be washed by hand in warm water with mild detergents or in the upper drawer of the dishwasher.

Do not use potentially abrasive products.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Usando aparatos eléctricos es necesario tomar las oportunas precauciones, tal como:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
5. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
6. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.
7. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
8. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
9. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
10. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
11. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir

cualquier riesgo.

12. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.
13. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.
14. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de reemplazo y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
15. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
16. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
17. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
18. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
19. NO TOCAR NUNCA LAS PARTES EN MOVIMIENTO.
20. No hacer funcionar el aparato vacío.
21. No utilizar el aparato para triturar alimentos que tengan una excesiva consistencia (ejemplo cubitos de hielo).
22. En caso de sustitución y/o mantenimiento del alimentador o del cable eléctrico de alimentación, diríjase a un Centro de Asistencia Autorizado Ariete o a una persona con calificación similar para prevenir riesgos.
23. El aparato funciona con baterías de acumuladores recargables por lo tanto cuando las sustituyen no las arrojen entre los normales dehechos mas bien llevenlas al mas cercano centro de asistencia para que los acumuladores puedan ser separados y colocados en los apropiados contenedores según normas establecidas por la ley sobre protección del ambiente y reciclaje de materiales usados. No arroje nunca los acumuladores en el fuego.
24. Si se derramara el líquido de las baterías, el aparato no se debe usar, sino que se debe llevar al Centro de Asistencia para la sustitución de las baterías.

25. El aparato funciona con baterías recargables de NiMH, por tanto, al final de su vida, no se debe eliminar junto con los residuos urbanos. Puede entregarse a los centros especiales de recogida selectiva establecidos por las administraciones locales, o bien a los revendedores que proporcionan este servicio. Eliminar de manera selectiva un electrodoméstico permite evitar las posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud que se derivarían de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que está compuesto con el fin de obtener un importante ahorro de energía y de recursos. Para subrayar la obligación de eliminar de manera separada los electrodomésticos, en el producto puede verse el símbolo del contenedor de basura móvil tachado. Nunca arroje los acumuladores al fuego.



26.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

Apreciado cliente,

el rallador eléctrico recargable Ariete GRATÌ se volverá muy pronto un ayudante insostituible en la cocina, simplificando notablemente la preparación del queso rallado y permitiendo así de saborearlo sin derroche y mayor frescura. Proyectado para rallar cualquier tipo de queso duro y no muy fresco, GRATÌ puede también rallar chocolate, pan seco, almendras, nueces, etc.

GRATÌ es además mas facil de limpiar, porque se desarma completamente es mas higiénico gracias a la tapa lateral. El rallador recargable GRATÌ funciona en conexión con una base de recarga alimentada con tensión de la red.

BASE DE RECARGA

La base de recarga provee a recargar los acumuladores localizados en el puño del aparato y tiene la doble conveniencia de ser utilizado para colocar el aparato mismo cuando no es utilizado; por eso es necesario que sea colocado cerca de una toma de corriente.

RECARGA

Es necesaria una recarga de alrededor de 15 horas para permitir a los acumuladores que funcionen a plena potencia. Completamente cargado Gratì puede rallar alrededor de 1000 gramos de queso. Para empezar la recarga, colocar el alimentador en la toma de corriente y colocar GRATÌ en la base de recarga. El testigo luminoso se encenderá para indicar que los acumuladores se están recargando.

NOTAS SOBRE LA RECARGA

Los contactos de recarga de la base tienen un voltaje bajo y no constituyen algún peligro. La mayor duración y el mejor funcionamiento se tendrán si el aparato será usado a menudo. El puño se pondrá tibio durante la recarga: esto es normal. Evitar recargar a temperaturas inferiores a 4° C o superior a 40°C. Si el aparato no funciona, controlar que esté alojado correctamente en la base de carga.

Importante: si después de usarlo varias veces la autonomía parece ser mas breve, esto no quiere decir que la unidad sea defectuosa. Este inconveniente se puede solucionar dejando el aparato prendido hasta que el rodillo deje de girar, recargando entonces la unidad por 15 horas. Este procedimiento sirve para mejorar la capacidad de recarga de los acumuladores. Si fuera necesario repetir esta operación algunas veces.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- 1 Tapa para rodillo
- 2 Rodillo
- 3 Protección externa
- 4 Tolva
- 5 Presionador
- 6 Palanca
- 7 Pulsador de puesta en marcha
- 8 Cuerpo máquina
- 9 Contacto de carga
- 10 Base de recargo
- 11 Alimentador de recarga
- 12 Señal luminosa de carga

APOYO

Fig. 1 - 1bis La base es un soporte práctico para el Grati sea como apoyo horizontal que vertical.

Fig. 2 Apoyar la base en el punto elegido y colocando un lápiz en los orificios donde iran los tornillos, marcar los puntos donde hay que agujerear. Con con el taladro hacer los agujeros en la pared de la medida adapta.

USO

Fig. 3 Cortar los alimentos en cubos (en el caso del queso quitar la cascara), colocarlos en el rallador y bajar la palanca. **Fig. 4** Apretar el botón. **Fig. 5** GRATÍ está además dotado de una práctica e higiénica tapa que permite conservar en el interior de la tolva y del rodillo el alimento no utilizado todavía y además impide al polvo y a la suciedad entrar en el interior del rodillo.

DESMONTAJE/ MONTAJE RODILLO

Fig. 6 Girar con motor apagado 1/4 de giro en sentido antihorario la rueda dentada, luego tirar hacia el externo el rodillo **Fig. 7** Para volver a montar el rodillo es suficiente colocarlo en su sede, y teniendolo apretado hacerlo girar 1/4 de vuelta en sentido horario. Un golpe señalará el enganche automático.

DESMONTAJE/ MONTAJE TOLVA Y PROTECCION EXTERIOR

Fig. 8 Para desmontar la tolva, girar con motor apagado de alrededor de 1/4 de giro en sentido antihorario la rueda dentada y extraer el rodillo. **Fig. 9** Sucesivamente levantar la leva. **Fig. 10** Tirar la tolva hacia el externo, como indicado en figura.

Fig. 11 Separar la tolva de la protección externa mediante una ligera tracción. **Fig. 12** Para volver a montar la tolva alinear las tres ranuras con los tres ganchos de la protección externa y luego ejercer una ligera presión hasta el enganche. **Fig. 13** En fin colocar el grupo ya montado en el cuerpo máquina y apretar suavemente hasta la completa introducción, señalado por un leve golpe.

DESMONTAJE/ MONTAJE PRESIONADOR

Fig. 14 Para desmontar el presionador hay que extraerlo de su lugar tirándolo enérgicamente hacia el exterior. **Fig. 15** Para volver a montar el presionador es necesario colocarlo en su alojamiento y apretar con fuerza prestando atención que la lengüeta coincida con la fisura presente en la palanca.

LIMPIEZA

Está absolutamente prohibido desmontar el aparato o tratar de intervenir de cualquier modo en el interior del mismo.

Mantener el aparato bien limpio y en orden, os garantizará una calidad óptima de los preparados y una mayor duración de la misma máquina.

No sumergir el cuerpo motor en el agua u otros líquidos.

Todos los objetos evidenciados en figura (**Fig. 16**) se pueden lavar a mano en agua caliente añadiendo detergentes neutros o bien en lavavajillas, en la parte superior.

No usar productos potencialmente abrasivos.